



Avertissement : Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement avant d'utiliser l'instrument et le conserver pour une utilisation future.



G. REGLAGES DU REPLAY

Allumez les jumelles, et sélectionnez le mode « replay » (rejouer). Appuyez sur le bouton de Menu (5) puis utilisez les touches « up » (4) ou « down » (6) pour naviguer dans le menu, et la touche OK (9) pour entrer dans les sous-menus et valider vos choix :

Effacer	Supprimer cette Supprimer tous	Annuler Confirmer
Vérouillage	Vérrouiller cette Déverrouiller cette Tout verrouiller Débloqué tout	Annuler Confirmer
Volume	0,1,2,3,4,5,6,7	

H. REGLAGES SYSTEME

Allumez les jumelles et appuyez 2 fois de suite sur le bouton de Menu (5) puis utilisez les touches « up » (4) ou « down » (6) pour naviguer dans le menu, et la touche OK (9) pour entrer dans les sous-menus et valider vos choix :

Formatage	Annuler Confirmer
Langue	Sélectionnez la langue
Arrêt automatique	Eteindre 3 minutes 5 minutes
Noir automatique (veille)	Eteindre 1 minute 3 minutes 5 minutes
Réinitialisation du système	Annuler Confirmer
Fréquence	50HZ, 60HZ
Réglage de l'heure	AAAA-MM-JJ hh:mm:ss
Libération	DB_V1.0

I. CONNECTER A UN ORDINATEUR

Compatible avec : Windows me/2000/XP/2003/vista; Mac OS 10.4; Linux;

- Eteignez les jumelles
- Brancher le câble sur les jumelles (11) puis branchez l'autre extrémité du câble sur la prise USB de votre ordinateur. Les voyants s'allument.
- Ouvrir le fichier des jumelles.
- 2 sous-dossiers s'affichent : PHOTO, VIDEO
- Sélectionnez le sous-dossier désiré et double-cliquer pour l'ouvrir.
- Ensuite ouvrez chaque fichier que vous souhaitez visionner.
- Nach Gebrauch die Batterie entfernen.

Nicht mit dem Fernglas direkt in die Sonne schauen. Dies ist sehr gefährlich und kann die Augen bleibend schädigen.

B. VORSTELLUNG

1. LCD-Display
2. Objektiv
3. Taste Ein/Aus
4. Taste „up“
5. Menütafel
6. Taste „down“
7. Einstellräderchen
8. Taste Modus
9. Taste Aufnahme bzw. OK
10. Augenmuscheln
11. USB Anschluss
12. Kontrollleuchten
13. SD-Karte
14. Taste RESET
15. Einstellräderchen

Die Menüs des Fernglases sind standardmäßig Englisch. Um die Sprache zu ändern, das Fernglas einschalten, 2 Mal die Taste MENU (5) drücken, dann 1 Mal die Taste „down“ (6). Bei „languages setting“ 1 Mal die Taste OK (9) drücken. Mit den Tasten „up“ (4) oder „down“ (6) die gewünschte Sprache wählen und mit OK (9) bestätigen.

C. KLAASSISCHE BENUTZUNG DES FERNGLASES (10-fache Vergrößerung)

Sie können dieses Fernglas wie jedes andere Fernglas benutzen. Die Augen richtig auf die Augenmuscheln (10) setzen, den Abstand zwischen den beiden Okularen einstellen. Mithilfe des Einstellräderchens (7) die Schärfe einstellen. Sie können auch das Rädchen am rechten Objektiv (5) drehen.

D. BENUTZUNG DES FERNGLASES IM DIGITALEN MODUS (Foto und Video)

Im digitalen Modus können Sie mit dem Fernglas Fotos aufnehmen und Videoaufzeichnungen machen.

Achtung, wenn Sie zu nahe am Objekt oder zu weit davon entfernt sind, ist die Qualität der Aufnahmen nicht optimal. Platzieren Sie sich in einem Abstand zwischen 100 und 1000 Meter zum Objekt.

Wenn Sie weniger als 100 Meter vom Objekt entfernt sind, kann die Bildeinstellung verzerrt werden: Foto oder Video werden leicht nach unten verschoben.

- 1) Eine Micro-SD-Karte einlegen
- Die Micro-SD-Karte in den Schlitz (13) einführen.

- 2) Den digitalen Modus einschalten

Mindestens 3 Sekunden lang die Taste Ein/Aus (3) drücken. Die blaue Lampe (12) leuchtet: Das Fernglas ist bereit Fotos bzw. Videos aufzunehmen.

E. EINSTELLUNGEN FOTOS

Das Fernglas einschalten und den Modus Foto wählen.

Die Taste Menu (5) drücken, dann mit den Tasten „up“ (4) oder „down“ (6) im Menü surfen. Die Taste OK (9) drücken, um in die Untermenüs zu gelangen und die Wahl bestätigen. Um die Einstellungen zu verlassen, 1 oder 2 M. die Taste Menu (5) drücken, bis Sie zum normalen Display zurückkehren:

Auflösung	QVGA 320X240 VGA 640X480 1280X720
Ansicht	Ausgeschaltet 2 Sekunden 5 Sekunden
Datum	Ausgeschaltet Offen
EV	2/3,1/3,0,0,-1/3,-2/3,-1,0,-4/3,-5/3,-2,0

F. EINSTELLUNGEN VIDEO

Das Fernglas einschalten und den Modus Video wählen.

Die Taste Menu (5) drücken, dann mit den Tasten „up“ (4) oder „down“ (6) im Menü surfen. Die Taste OK (9) drücken, um in die Untermenüs zu gelangen und die Wahl bestätigen:

Auflösung	QVGA 320X240 VGA 640X480 1280X720
Datum	Ausgeschaltet Offen
Bewegungsdetektion	Ausgeschaltet Offen
Dauer der Videoaufzeichnung	Ausgeschaltet 3 Minuten 5 Minuten 10 Minuten
Tonaufnahme	Ausgeschaltet Offen
EV	2,0,5/3,4/3,1/0,2/3,1/3,0,0,-1/3,-2/3,-1,0,-4/3,-5/3,-2,0

Das Fernglas einschalten und den Modus „replay“ wählen. Die Taste Menu (5) drücken, dann mit den Tasten „up“ (4) oder „down“ (6) im Menü surfen. Die Taste OK (9) drücken, um in die Untermenüs zu gelangen und die Wahl bestätigen:

Löschen	Dies löschen Dies löschen	Annulieren Bestätigen
Verriegeln	Dies verriegeln Dies entriegeln Alles verriegeln Alles entriegeln	Annulieren Bestätigen
Lautstärke	0,1,2,3,4,5,6,7	

G. EINSTELLUNGEN SYSTEM

Das Fernglas einschalten und 2 Mal die Taste Menu (5) drücken, dann mit den Tasten „up“ (4) oder „down“ (6) im Menü surfen. Die Taste OK (9) drücken, um in die Untermenüs zu gelangen und die Wahl bestätigen:

Formatierung	Annulieren Bestätigen
Sprache	Sprache wählen
Automatischer Stopp	Ausschalten 3 Minuten 5 Minuten
Automatisch (Bildschirmschoner)	ausschalten 1 Minute 3 Minuten 5 Minuten
Systemrücksetzung	Annulieren Bestätigen
Frequenz	50HZ 60HZ
Einstellung Datum/Uhrzeit	JJJJ-MM-TT HH:MM:SS
Version	DB_V1.0

H. ANSCHLUSS AN EINEN COMPUTER

Kompatibel mit: Windows me/2000/XP/2003/vista; Mac OS 10.4; Linux;

- Das Fernglas ausschalten.
- Das USB-Kabel am Anschluss (11) und das andere Kabelende am USB-Anschluss Ihres Computers anschließen. Die Kontrollleuchten schalten sich ein.
- Die Datei des Fernglases öffnen.
- 2 Unterordner werden angezeigt: FOTO, VIDEO
- Den gewünschten Unterordner wählen und mit Doppelklick öffnen.
- Dann jeweils die Datei öffnen, die Sie anschauen möchten.

Achtung: Um eine Datei lesen zu können, muss Ihr Computer mit einem entsprechenden Programm ausgestattet sein. Die meisten Computer haben ein solches Programm beim Kauf.

Wenn die Fehlermeldung „SD Card Not Recognized“ angezeigt wird, die SD-Karte aus dem Fernglas nehmen und ein Lesegerät für SD-Karten verwenden (separater Verkauf), das direkt am Computer angeschlossen wird.

I. BATTERIE LADEN

Wenn die Batterie leer ist, blinkt die Leuchte (12) 1 Mal und schaltet sich dann automatisch aus. Die Dateien, die gerade in Anwendung sind, werden vor dem Stopp gespeichert. Das Fernglas über einen Computer oder einen NetzadAPTER via den mitgelieferten USB-Kabels laden.

Hinweis: Um die Lebensdauer der integrierten Lithium-Polymer-Batterie zu optimieren, ist es notwendig, das Fernglas die ersten 5 Mal komplett zu laden.

K. RÜCKSETZEN

Wenn das Gerät nach einer unsachgemäßen Benutzung oder aufgrund anderer unbekannter Gründe nicht mehr antwortet und es nicht möglich ist, es an einen Computer anzuschließen, es durch Druck der Taste (14) rücksetzen. Das Gerät schaltet sich aus und setzt sich zurück.

L. WARTUNGSHINWEISE

Das Gerät nur mit einem trockenen oder leicht feuchten und nicht füsselnden Tuch reinigen.

Verwenden Sie zur Reinigung der Linsen das mitgelieferte Mikrofaserstuch. Kein anderes Tuch verwenden, um Kratzer auf den Gläsern zu vermeiden.

Kein Scheuermittel zur Reinigung des Geräts verwenden.

Das digitale Fernglas ist ein optisches Präzisionsgerät. Um Beschädigungen zu verhindern, es keinen Temperaturschwankungen, feuchter Umgebung, Regen und Staub aussetzen und Stöße verhindern.

M. TECHNISCHE DATEN

Optische Gläser mit 10-fach Vergrößerung - Digitaler CMOS-Sensor

Akkulaufzeit im Videomodus: bis maximal 3 Std.

Benutzung mit einer Micro-SD-Karte von maximal 2 bis 32 GB (nicht enthalten)

Auflösung 1280 x 720 (HD 720P) Pixel (Format AVI) für Videos

Bilder pro Sekunde: 30fps ± 1fps

Auflösung 1280 x 960 Pixel (Format JPEG) für Fotos

Reichweite: 101 bis 1000 Meter

Laden: DC-5V

Kompatibel mit: Windows me/2000/XP/2003/vista; Mac OS 10.4; Linux;

Ladezeit: ca. 2 Stunden

N. ENTSORGUNG DER BATTERIEN UND SICHERHEITSHINWEISE

Die europäische Richtlinie 2012/19/EC über die mit elektrischen und elektronischen ausgestatteten Abfälle (DEEE) bestimmt, dass benutzte Haushaltsgeräte nicht über die kommunale Abfallabfuhr entsorgt werden dürfen. Die gebrauchten Geräte müssen über eine separate Sammlung entsorgt werden, um den Wiedereinsatz der verschiedenen Komponenten zu erhöhen, und die Gesundheit und die Umwelt zu schützen.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unerfahrenen oder unkundigen Personen verwendet werden, es sei denn, sie werden von Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, überwacht oder haben von ihnen Anweisungen zur Verwendung dieses Geräts erhalten. Kinder sollten nicht ohne Aufsicht bleiben, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

O. ENTSORGUNG DER BATTERIEN UND SICHERHEITSHINWEISE

Entsorgung: Die Batterien bitte in den Batteriecontainer werfen, oder im Fachhandel abgeben.

Nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen.

Begrenzen Sie den Verbrauch von Batterien, da die Entsorgung die Umwelt belastet.

Ziehen Sie alkaline Batterien vor.

Entsorgen Sie gebrauchte Batterien im Fachhandel und den entsprechenden Sammelbehältern.

Die Batterien müssen richtig eingelegt werden. Bitte die Polarität (Plus Minus) beachten. Falsch eingelegte Batterien können das Gerät beschädigen, sie können austauen und im Extremfall kann es zu Brand und Explosion führen.

Für

G. INSTELLINGEN REPLAY

Zet de verrekijker aan en selecteer de modus « replay » (herafspelen). Druk op de knop Menu (5) en gebruik de toetsen « up » (4) en « down » (6) om het menu te overlopen, en op de toets OK (9) om de submenu's te overlopen en uw keuzes te valideren:

Wissen	Wissen deze Wissen alle	Annuleren Bevestigen
Vergrendeling	Vergrendelen deze Ontgrendelen deze Alles vergrendelen Alles ontgrendelen	Annuleren Bevestigen
Volume	0,1,2,3,4,5,6,7	

DT008

BINOCULAR AMERA

EN

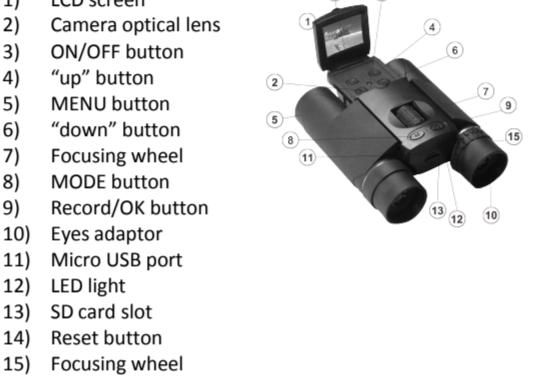


Warning: Please read this instruction manual carefully before using the instrument and keep it for future use.

**A. SAFETY INSTRUCTIONS**

- The device is intended exclusively for private and not for commercial use. Only use this device as described in this instruction manual.
- Do not place any part of this appliance in water or any other liquid.
- Do not handle the unit or plug with wet hands.
- When disconnecting the cable, always pull at the plug; do not pull on the cable itself.
- If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid an electric shock.
- Do not let the power cord on the edge of a table or work surface, and prevent it from coming into contact with hot surfaces.
- Keep it away from heat sources such as radiators, to avoid deformation of plastic parts.
- This product supports hot-plug TF card. However, TF card plugging can damage the video files, and even damage the memory card. So try to avoid plugging the memory card during the video recording process.
- When in the poor-light environment, try to move the machine stably and smoothly, otherwise smearing and blurring can happen.
- After use, please remove the battery.

Do not use the telescope to watch the sun, or you eyes can be hurt. Be sure to keep it in mind!

B. INTRODUCTION**C. USING BINDERS IN CLASSIC MODE (magnification X 10)**

You can use binoculars like any other pair of binoculars. Place your eyes correctly against the rubber, adjust the spacing of the 2 vision tubes and use the dial located above to focus. You can also turn the dial directly on the right side viewfinder at the level of the rubber where you place your eyes.

D. USING BINDERS IN DIGITAL MODE (photo and video)

In digital mode, the binoculars allow you to take photos or make videos.

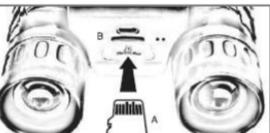
Attention, if you are too close or too far from the target, the quality of the photos or videos will not be optimal.

Stand at a distance between 100 meters and 1000 meters from the target.

If you are within 100 meters of the target, the framing may be distorted: the photo or video will be slightly shifted downwards.

1) Insert SD card

Insert SD card into the card slot (13).

**2) Turn on the digital mode**

Press and hold the On / Off button (3) for at least 3 seconds. The blue light (12) lights up: the binoculars are ready to shoot photos or videos.

3) Select the mode

When the binoculars are lit, press the MODE button (8):

- Video
- Photo
- Replay (replay)

In video mode: press the "record" button (9) to start shooting. Press again to stop filming.

In photo mode: press the "record" button (9) to take a picture.

Press as many times as you want to do photo.

In replay mode use the "up" (4) and "down" (6) buttons to select the file you want to watch and press the OK (9) button to play a video on the screen.

Caution: For best picture quality, hold the binoculars firmly or use a tripod to stabilize during recording.

E. PHOTO SETTINGS

Turn on the binoculars, and select the photo mode.

Press the Menu button (5) and then use the "up" (4) or "down" (6) keys to navigate the menu, and the OK (9) key to enter the submenus and confirm your choices. To exit settings, press the Menu button 1 once or twice until you return to the normal screen:

Resolution	QVGA 320X240 VGA 640X480 1280X720
Fast view	Off 5 secondes
Date tag	Off On
EV (brightness)	2/3,1/3,0,0,-1/3,-2/3,-1,0,-4/3,-5/3,-2,0

F. VIDEO SETTINGS

Turn on the binoculars, and select the video mode.

Press the Menu button (5) and then use the "up" (4) or "down" (6) keys to navigate the menu, and the OK (9) key to enter the submenus and confirm your choices:

Resolution	QVGA 320X240 VGA 640X480 1280X720
Date tag	Off On
Motion detection	Off On
Cyclic record	Off 3 minutes 5 minutes 10 minutes
Audio	Off On
EV	2,0,5/3,4/3,1,0,2/3,1/3,0,0,-1/3,-2/3,-1,0,-4/3,-5/3,-2,0

G. REPLAY SETTINGS

Turn on the binoculars, and select the "replay" mode.

Press the Menu button (5) and then use the "up" (4) or "down" (6) keys to navigate the menu, and the OK (9) key to enter the submenus and confirm your choices:

DT008

BINOCULAR DIGITAL CAMERA

NO



Disclaimer: Vennligst les denne bruksanvisningen nøyde før du bruker apparatet, og oppbevar den for fremtidig bruk.

**A. FORHOLDSREGLER A. SIKKERHETS**

- Dette apparatet er kun beregnet til hjemmebruk. Bruk kun som beskrevet i denne håndboken.
- Senk aldri strømlæringen, kontakten eller deler av enheten i vann eller annen væske.
- Trekk alltid ut stopsetet ditt etter hver bruk og la det avkjøles før du rengjør, lagrer eller flytter det.
- Når du kobler fra kabelen, må du alltid trekke den i kontakten, ikke trekk på kabelen selv.
- Ikke bruk apparatet hvis stopsetet eller strømlæringen er skadet, feil, tapt eller tapet.
- Ikke la strømlæringen henge over kanten av et bord eller benkeplate, eller rør på varme overflater.
- Hold enheten vekk fra varmekilder som radiatorer, for å hindre deformering av plastdelene.
- Ikke fjern micro SD-kortet under videooppstak.
- Ikke la enheten være i direkte sollys eller i områder som er utsatt for høy varme. Oppbevares vekk fra lys, støv og fuktighet.
- Fjern batteriet etter bruk.

Bruk aldri kikkerten til å se direkte på solen, dette er veldig farlig og kan permanent skade din syn!

B. INNLEDNING

- 1) LCD-skjerm
- 2) Kamera optisk linse
- 3) PÅ / AV-knapp
- 4) "opp"-knappen
- 5) MENU-knapp
- 6) "ned"-knappen
- 7) Fokusringshjul
- 8) MODE-knapp
- 9) Record / OK-knappen
- 10) Eyes adapter
- 11) Micro USB-port
- 12) LED lys
- 13) SD-kortspor
- 14) Tilbakestill buttin
- 15) Fokusringshjul

**C. BRUKE BINDERE I KLASSISK MODUS (fortørrelse X 10)**

Du kan bruke kikkert som alle andre kikkerten. Sett øynene riktig mot gummet, juster avstanden til de øynene sine og bruk talleren som er plassert over for å fokusere. Du kan også slå hjulet direkte på høyre side søker på nivået av gummi hvor du legger øynene dine.

D. BRUKE BINDERE I DIGITAL MODUS (foto og video)

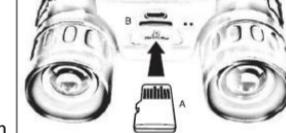
I digital modus tillater kikkerten deg å ta bilder eller lage videoer. Oppmerksomhet, hvis du er nærliggende for langt fra målet, vil kvaliteten på bildene eller videoene ikke være optimal.

Stå i en avstand mellom 100 meter og 1000 meter fra målet.

Hvis du er innenfor 100 meter fra målet, kan rammen være forvraket: bildet eller videoen vil bli litt forsvakt nedover.

1) Sett inn SD-kort

Sett inn SD-kort i kortsporet (13).

**2) Slå på digital modus**

Trykk og hold av / på-knappen (3) i minst 3 sekunder. Det blå lyset (12) lyser: Kikkerten er klar til å skyte bilder eller videoer.

3) Velg modusen

Når kikkerten lyser, trykk MODE-knappen (8):

- Video
- Foto
- Replay (replay)

I videomodus: trykk på "Record" -knappen (9) for å starte oppstak. Trykk igjen for å stoppe filen.

I fotomodus: trykk på "Record" -knappen (9) for å ta et bilde.

Trykk så mange ganger som du vil gjøre bildet.

I replay-modus bruker du "up" (4) og "down" (6)-knappene for å velge filen du vil se, og trykk på OK (9)-knappen for å spille av en video på skjermen.

Forsiktig: For best bildeklaritet, hold kikkerten fast eller bruk stativ til å stabilisere under oppstak.

E. FOTO INNSTILLINGER

Slå på kikkerten, og velg fotomodus.

Trykk på menyknappen (5) og bruk deretter "up" (4) eller "down" (6)-tastene for å navigere i menyen, og OK (9)-tasten for å gå inn i undermenyene og bekrefte valgene dine. For å gå ut av innstillingene, trykk på menyknappen 1 en eller to ganger til du går tilbake til det vanlige skjermbildet:

Opplosning	QVGA 320X240 VGA 640X480 1280X720
Rask visning	Av 2 sekunder 5 sekunder
Datakode	Av Pa
EV (lystyrke)	2/3,1/3,0,0,-1/3,-2/3,-1,0,-4/3,-5/3,-2,0

F. VIDEO INNSTILLINGER

Slå på kikkerten, og velg videomodus.

Trykk på menyknappen (5) og bruk deretter "up" (4) eller "down" (6)-tastene for å navigere i menyen, og OK (9) for å gå inn i undermenyene og bekrefte valgene dine:

Opplosning	QVGA 320X240 VGA 640X480 1280X720
Datakode	Av På
Bevegelsesvarsling	Av På
Syklik rekord	3 minutter 5 minutter 10 minutter
Lyd	Av På
EV	2,0,5/3,4/3,1,0,2/3,1/3,0,0,-1/3,-2/3,-1,0,-4/3,-5/3,-2,0

G. REPLAY INNSTILLINGER

Slå på kikkerten, og velg "replay" -modus.

Trykk på menyknappen (5) og bruk deretter "up" (4) eller "down" (6)-tastene for å navigere i menyen, og OK (9) for å gå inn i undermenyene og bekrefte valgene dine:

Slett	Slett dette Slett alt
Lås	Lås dette Lås opp dette Lås alt Lås opp alle
Volume	0,1,2,3,4,5,6,7

DT008

<